

---

---

## 4th International Conference on Advanced and Systematic Research

(Official Languages: English and Croatian)

to take place

**November 11 – 13, 2010**

**Zagreb, Croatia**

**Announces**

*The Fourth Specialized Research Symposium:*  
**Early Learning of Croatian / Mother Tongue / Foreign Language (ELC/MT/FL-4)**

**November 11 – 13, 2010**

(Official Languages: Croatian and English)

### **Plenary Session**

**Ph. D. Igor Saksida, Full Professor**

**THE REALITY OF TRADITION IN TEACHING LITERATURE**

### **Joint Research Symposium Chairs:**



**Ph.D. Ante Bežen, Full Professor**

*Vice-Dean for Academic Affairs, Faculty of Teacher Education, University of Zagreb.*

*10000 Zagreb, Savska cesta 77, Croatia.*

*Phone: +385 91 2281 750 or +385 1 6327 341; Fax: +385 1 6177 860*

*e-mail: [ante.bezen@ufzg.hr](mailto:ante.bezen@ufzg.hr)*

**Ph.D. Igor Saksida, Full Professor**

Faculty of Pedagogy (University of Ljubljana)

Kardeljeva pl. 16, 1000 Ljubljana

Phone: +386 41 51 87 60

e-mail: [igor.saskida@guest.arnes.si](mailto:igor.saskida@guest.arnes.si)



**Ph.D. Berislav Majhut, Assistant Professor**

*Head of the Department of Petrinja,*

*Faculty of Teacher Education, University of Zagreb.*

*10000 Zagreb, Savska cesta 77, Croatia.*

*Phone/Fax: +385 1 369 5501*

e-mail: [bmajhut@gmail.com](mailto:bmajhut@gmail.com)

**Invited Lectures:**

Ph.D. Ante Bežen, Full Professor ([ante.bezen@ufzg.hr](mailto:ante.bezen@ufzg.hr))

Ph.D. Stjepan Hranjec, Full Professor ([stjepan.hranjec@vus-ck.hr](mailto:stjepan.hranjec@vus-ck.hr))

Ph.D. Berislav Majhut, Assistant Professor ([berislavmajhut@net.hr](mailto:berislavmajhut@net.hr))

Ph.D. Dunja Pavličević-Franić, Full Professor ([dunja.pavlicevic-franic@ufzg.hr](mailto:dunja.pavlicevic-franic@ufzg.hr))

Ph.D. Dubravka Težak, Full Professor ([dubravka.tezak@ufzg.hr](mailto:dubravka.tezak@ufzg.hr))

**Information on 4th International Conference on Advanced and Systematic Research (€CNSI-2010)**

**Conference Venue and Dates**

- Conference dates: **November 11 – 13, 2010**
- Venue: **International Hotel**, Miramarska 24, 10000 Zagreb.
- Social program includes a dinner party on Nov 12, 2010 (8 p.m.) and a one-day trip to the Castle of Trakošćane and the Spa of Krapina on Nov 13, 2010 (10 a.m.). The trip also includes lunch at the restaurant offering traditional food.
- The International Conference includes several symposia (research symposia).
- Official languages of the Conference and Symposia are Croatian and English.

**Conference Chairperson:**



**Ph.D. Vladimir Šimović, Full Professor**

*Dean, Faculty of Teacher Education, University of Zagreb, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe & Director "ECNSI" – European Center for Advanced and Systematic Research, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe*

*Phone: +385 98 262271 (+385 99 2100400 or +385 1 6131584) Fax: +385 1 6177 860*

e-mail: [vladimir.simovic@zg.t-com.hr](mailto:vladimir.simovic@zg.t-com.hr) or [vladimir.simovic@ufzg.hr](mailto:vladimir.simovic@ufzg.hr)

## **Information on the Research Symposium “Early Learning of Croatian / Mother Tongue / Foreign Language)” (ELC/MT/FL-2010)**

### **Purpose and Aim of the Research Symposium**

This research symposium has been held for four years. The aim of this year’s symposium (ELC/MT/FL-2010) is to gather researchers who study children’s literature (widely understood, from written literature via oral literature to non-written traditional and contemporary literature), language in children’s literary works as well as the early teaching and learning of Croatian/mother tongue/foreign language in pre-school institutions and primary schools, in order to consider and present recent ideas and results of current studies, to exchange experiences on the issues considering the current early language and literature learning, as well as the orientation of further research activities.

All the papers presented at the symposium will be published in the *Conference Proceedings*, based on the evaluations of two independent reviewers (foreign and national).

### **Current Situation in the Field of Early Language Learning**

The idea about organizing the symposium Early Mother Tongue (Croatian)/Foreign Language Learning on a regular basis has been successfully realized. The research projects related to the early learning of Croatian/mother tongue/foreign language, which began at the Faculty of Teacher Education in Zagreb in 2007, have entered their later phases. The exchange of opinions between experts from Croatia and other countries on the obtained research results as well as the feedback information in the given fields are very fruitful. Of course, the problems related to the strategies of the early learning and teaching of Croatian/mother tongue/foreign language, both in primary school and pre-school education, considerably exceed the scope of the fields covered by the research projects. So, the presentations and the ideas resulted from the research in such fields (not covered by the projects) will be extremely useful and encouraging.

### **Topics: EMTCFLL - 4**

- **Symposium Topic Framework:**

#### **Redefining Tradition: Children’s Literature, Contemporary Communication, Languages and Child**

The fast changes in scientific paradigms, also in the social context, and in the historical development in general lead to a fast development, especially in the field of literary science (in particular, science of children’s literature), in the field of research into the early teaching, acquisition and learning of mother tongue and foreign language, and in the studies into the aspects of contemporary communication and their influence on children.

It seems that the interference of changes in scientific, social and technological terms in the above mentioned scientific fields has just reached its peak and thus represents a challenge which requires appropriate reactions. A context, different in terms of its quality, primarily determined by becoming a part of the European institutional frameworks soon, imposes us a need to position ourselves more

clearly and to define ourselves better in the stated scientific disciplines, as well. For instance, being in a contact with children's literatures in other languages is encouraging and stimulating as it enables us to be in a contact with different cultures; besides, it represents a point at which experiences and traditions are exchanged. This is the way in which our viewpoints are widened, while the consciousness of our own culture and literature, but also our own language, seen as the equal participants in the intercultural and interlingual dialogue, is developed.

Studying children's literature requires some purposeful use of scientific, technological and especially social changes to define our own position as credibly as possible, not in terms of a canon of values defined for good, but in terms of a wider area for the future scientific interfaces of research results.

Although the science of children's literature in Croatia has recorded considerable results towards modeling a new de-ideologized axiomatic framework for studying children's literature, it is still lagging behind so much, which cannot be improved in a short period of time. There are numerous examples and sometimes they only seem to belong to the past. For instance, one of the biggest traumas of the mankind, the Great War, is hardly recorded in the research into children's literature. There is no paper dealing with the reflections on such a big event in the Croatian children's literature. A series of historical circumstances, directly following this traumatic period, did not allow experts to research such a topic. Neglecting this topic resulted in sweeping and occasional evaluations and interpretations of literary works, opus and literary streams, which consequently generated a distorted picture of later literary events encompassing our time, as well.

On the other hand, new technologies also require a fast elaboration of the new position of language communication, language development and children's literature not only during child's institutional education but also their positions in child's free time, not supervised by adults. There is a question about forms in which children's literature and language communication are presented in the competitive new media, such as role playing games or new forms of discourse, e.g. hypertext.

In such a context, what is studied includes the teaching aspects of mother tongue and foreign language classes, literature and new media, their interrelations, and the issue of introducing different types of discourse in the teaching process as well as their role in upbringing and education.

Finally, new knowledge in the field of children's literature and related scientific fields, release of the capital work such as *Materials for the Croatian Retrospective Bibliography of Books*, digitalization of valuable and rare samples of children's literature, illustrations, picture books, new and fresh theoretical ideas presented in a couple of recent dissertations dealing with children's literature, as well as the preparatory works (some of them presented at the Symposium last year) preceding some dissertations in their later phases – all this is in favor of theoretical dynamics in this field. However, the dynamics and new knowledge resulting from it also require a constant orientation of researchers to a constant redefinition of tradition.

## • **Related Topics for Presentations and Discussions**

In addition to presentations covering the general topic, it is possible to relate other topics to the general one:

- 1) early learning of the Croatian language and literature;
- 2) learning of other mother tongues (similar to the Croatian language);
- 3) early foreign language learning.

These are the topics of research projects, headed by professors at the Faculty of Teacher Education in Zagreb:

- 1) Language-Visual Artistic Standards in Initial Reading and Writing in the Croatian Language  
(*Ph.D. Ante Bežen, Full Prof.*)
- 2) Development of Communicative Competence in the Early Croatian Language Discourse  
(*Ph.D. Dunja Pavličević – Franić, Full Prof.*)
- 3) Plot and Discourse in Children's Literature  
(*Ph.D. Dubravka Težak, Full Prof.*)
- 4) Children's and Oral Literature in Interference  
(*Ph.D. Stjepan Hranjec, Full Prof.*)
- 5) Croatian Bibliography of Children's Books until 1945  
(*Ph.D. Berislav Majhut, Assist. Prof.*)

• **Presentations on Different Aspects of the Central Topic Are Welcome, in Particular As Follows:**

- 1) Canon and the Croatian Children's Literature
- 2) Foundations of the Croatian Science of Children's Literature
- 3) Croatian Nursery Rhymes: Are We Ready to Accept Them?
- 4) Authorship of Picture Book (Literary-Theoretical and Librarian Aspects)
- 5) Children's Literature and Multimedia
- 6) New Media and Language
- 7) Strategies/Methods/Models of Teaching Initial Reading and Writing in Croatian/Mother Tongue
- 8) New Media and the Early Learning and Teaching of Mother Tongue and Foreign Language
- 9) Redefining the Relationship between Dialect and Standard Language in Early Language Development
- 10) Creativity in Teaching Language and Literature
- 11) Role of Literature and Related Arts in Teaching Languages
- 12) Popular Culture in Everyday Communication and Language Teaching

The final formulation of the presentation topic is proposed by each participant, which is approved by the symposium chairpersons. Researchers in projects covering the early learning of Croatian / mother tongue / foreign language and literature, experts at other teacher training and teaching faculties, state institutions and associations linked to these issues, interested postgraduate (MA and PhD) students are all expected to attend the symposium.

The symposium is planned to include plenary sessions and sections but the final decision on this will be made upon receiving registration forms and having an insight into the topics.

**Official Languages of the Symposium (Research Symposium ELC /MT / FL -2010)**

Official languages of the Symposium are Croatian and English.

**Call for Papers**

Papers addressing any of the above mentioned topics are considered invited. An abstract of approximately 200 words should be submitted for evaluation. All proposals will be evaluated on the basis of their scholarly quality, originality, and potential for further scientific activity.

**Abstracts** may be submitted **electronically** (Microsoft Word and Adobe PDF), by filling in the attached **registration form** (p. 12) **or by mail**, no later than September 1<sup>st</sup>, 2010, to the following addresses (note the symposium title: Early Learning of Croatian– ELC/ MT/FL-4):



**Božica Vuić, Symposium Secretary**

Faculty of Teacher Education, University of Zagreb, Department of Petrinja  
Trg Matice Hrvatske 12, 44250, Petrinja, Croatia, Europe

Phone.: + 385 44 557323, mob: + 385915084237

e-mail: [bvuić@vusp.hr](mailto:bvuic@vusp.hr)

**Copy to be submitted to:**



**Ph.D. Ante Bežen, Full Professor**

Academic Affairs, Faculty of Teacher Education, University of Zagreb.  
10000 Zagreb, Savska cesta 77, Croatia.

Phone: +385 91 2281 750 or +385 1 6327 341; Fax: +385 1 6177 860

e-mail: [ante.bezen@ufzg.hr](mailto:ante.bezen@ufzg.hr)

**Evaluation / Review Process and Conference Symposia Proceedings:**

All papers, submitted on time will be peer-reviewed by professionals in the area (international and national reviewers). The final (full) papers (a camera ready electronic version, including appendices and bibliographies) should not exceed **15 single-spaced typed pages** (approximately 30,000 characters) and should be prepared according to the *Instructions to Authors* which can be downloaded at the website <http://www.ecnsi.hr/en> or <http://www.ufzg.hr>.

Papers will be published in the *Conference-Symposia Proceedings ELC/MT/FL-4* upon the conference.

**Important Dates**

Abstract	1/9/2010
Notification on abstract approval	7/9/2010
<b>Symposium (€CNSI-2010)</b>	<b>11 – 13/ 11/2010</b>

**Registration Fee** (covers all the symposia within the Conference framework, events, materials, refreshments).

	<b>REGISTRATION DEADLINES</b>	<b>FEE</b>	<b>VAT</b>	<b>TOTAL</b>
1.	<b>BEFORE SEPT 30, 2010</b> – FULL PARTICIPATION	200,00 €	46,00 €	246,00 €
2.	STUDENTS – <b>BEFORE SEPT 30, 2010</b>	100,00 €	23,00 €	123,00 €
3.	<b>AFTER SEPT 30, 2010</b> - FULL PARTICIPATION	250,00 €	57,50 €	307,50 €
4.	STUDENTS – <b>AFTER SEPT 30, 2010</b>	150,00 €	34,50 €	184,50 €
5.	PARTICIPATION (attendance certificates, not the Preceedings, to be given)	100,00 €	23,00 €	123,00 €
6.	TRIP	50,00 €	11,50 €	61,50 €
<b>FINAL DEADLINE FOR REGISTRATION FEE PAYMENT OCTOBER 15,</b>				

**Special Awards** - Awards will be given to the three best papers. Other special awards are also possible.

For further information on €CNSI-2010 visit  
<http://www.ecnsi.hr/en> and <http://www.ufzg.hr>  
The specially orientated symposium is sponsored by  
**ECNSI - THE EUROPEAN ADVANCED AND SYSTEMS RESEARCH CENTER**  
<i. e.> **Europski Centar za Napredna i Sustavna Istraživanja: Zagreb**

## **4th International Conference on Advanced and Systematic Research €CNSI - 2010**

Dear colleagues!

The registration fee for the Conference-Symposium can be paid in Euros, bank cheques, traveller's cheques or by international money orders. All cheques must be computer coded. **Payment by credit card is not accepted!**

The registration fee can be paid in Euros directly to the account number of the The Faculty of Teacher Education in Zagreb at: **Zagrebačka banka d. d. (ZABA) in Zagreb, Croatia.**

Payment in kunas

**Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet  
Savska cesta 77, 10000 Zagreb  
OIB: 72226488129  
ŽIRO RAČUN: 2360000-1101394272**

Payment in Euros

**Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet  
Savska cesta 77, 10000 Zagreb  
ZAGREBAČKA BANKA  
SWIFT: ZABA HR2X  
IBAN: HR6323600001101394272**

Authorization

**ECNSI - 2010 Conference  
C/o Prof. dr. Vladimir Šimović – ECNSI**

**IMPORTANT: Payments must not have additional charges for the bank and should contain the name of the person for whom the fee is paid.**

Thank you for your cooperation.

Best regards,

**Ph.D. Vladimir Šimović, Full Professor  
Conference Chairman**

**c/o Učiteljski Fakultet Sveučilišta u Zagrebu (UFZG)  
& Europski Centar za Napredna i Sustavna Istraživanja (ECNSI)  
Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia), Europe**

Phone.: ++385 98 262271 or ++ 385 1 6131584 and Fax: ++385 1 6177 860

E-mail: [vladimir.simovic@zg.t-com.hr](mailto:vladimir.simovic@zg.t-com.hr) or [vladimir.simovic@ufzg.hr](mailto:vladimir.simovic@ufzg.hr)

Information about the account of the Faculty of Teacher Education in Zagreb for payments in Croatian KN where the registration fee can be deposited from the Republic of Croatia:

---

UČITELJSKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U ZAGREB  
(UFZG),  
SAVSKA 77,  
10000 ZAGREB

[www.ufzg.hr](http://www.ufzg.hr)

MATIČNI BROJ POSLOVNOG SUBJEKTA:  
1422545

ŽIRO RAČUN KOD (ZABA-e) "ZAGREBAČKE BANKE D.D." - ZAGREB,  
BROJ: 2360000-1101394272

Yours sincerely,

Ph.D. Vladimir Šimović, Full Professor



---

Ph.D. Vladimir Simovic,  
*Dean of the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe & Director of the "ECNSI" - The European Center for Advanced and Systematic Research, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe*  
*Phn: +385 98 262271 (+385 99 2100400) Fax: +385 1 6177 860*  
e-mail: [vladimir.simovic@zg.t-com.hr](mailto:vladimir.simovic@zg.t-com.hr) or [vladimir.simovic@ufzg.hr](mailto:vladimir.simovic@ufzg.hr)

---

**4th INTERNATIONAL CONFERENCE ON ADVANCED  
AND SYSTEMATIC RESEARCH**

**COPYRIGHT SURRENDER/TRANSFER FORM**

I/we, the undersigned being the owner(s) of the copyright of the Paper entitled,

---

---

---

---

hereby submit the same to the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe (UFZG) and to the European Center for Advanced and Systematic Research, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe (ECNSI) and do agree that the above Paper be considered for publication by the UFZG and ECNSI.

If and when the above Paper is accepted for publication I/we as the author(s), hereby agree to surrender and transfer under existing copyright laws all the exclusive and comprehensive copyrights of my/our aforementioned Paper to the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb and to the European Center for Advanced and Systematic Research.

I/we (jointly and severally) warrant that I/we am/are the Proprietor(s) of the copyright in the above Paper. I/we also warrant that this Paper has not been published before.

In \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Print your Name 1<sup>st</sup> \_\_\_\_\_

and Address: 2<sup>nd</sup> \_\_\_\_\_

(in block letters) 3<sup>rd</sup> \_\_\_\_\_

4<sup>th</sup> \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
1<sup>st</sup> Signature

\_\_\_\_\_  
2<sup>nd</sup> Signature

\_\_\_\_\_  
3<sup>rd</sup> Signature

\_\_\_\_\_  
4<sup>th</sup> Signature

## 4th INTERNATIONAL CONFERENCE ON ADVANCED AND SYSTEMATIC RESEARCH

November 11 -13, 2010, Zagreb, Croatia

### REGISTRATION FORM FOR SYMPOSIUM PARTICIPANTS

I am an (please tick):

Author  Session Organizer

Presenter  Participant

To be completed by authors of accepted papers:

Paper Reference Number(s): \_\_\_\_\_

Total Number of Pages: \_\_\_\_\_

Title (Dr., Mr., Ms., etc.): \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

Organization: \_\_\_\_\_

Home Phone: \_\_\_\_\_

Office Phone: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Fax Number: \_\_\_\_\_

Postal Address: (Street): \_\_\_\_\_

Suburb/City: \_\_\_\_\_

State: \_\_\_\_\_

Postcode/Zip: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

### Conference Fees:

The conference registration fee includes free access to all conference sessions, symposia and workshops; all conference materials; free access to the official dinner at the International Hotel on November 12, 2010 and one volume of the conference proceeding to be distributed during the conference. Additional proceedings will be available for purchase any time after the conference at the list price from ECNSI. The authors, who have been notified of the acceptance of their paper(s), may submit paper(s) of up to 15 pages and the conference registration fee for inclusion in a volume of the conference proceeding. For more than five pages in total in one registration, the authors must include an ADDITIONAL AMOUNT of Euros €50 per page. All registration materials and fees including the camera-ready paper(s), strictly conforming to the guideline for submission, must be received by July 5, 2009 in order for paper(s) to be published in the proceedings.

**INSURANCE:** The conference organizers accept any liability for personal or loss or damage to property belonging to Conference participants, either during or as a result of the conference. The participants should check the validity of their personal insurance.

In order for a paper to be published in the proceeding, all Registration materials and Fees together with two camera-ready copies (strictly conforming to submission guidelines) of the paper with signed Copyright Transfer form must arrive before July 5, 2009 at the following address:

#### **ECNSI 2009 Conference**

C/O Faculty of Teacher Education in Zagreb and European Center for Advanced and Systematic Research  
Savska cesta 77, Zagreb HR-10000, Croatia, Europe  
*ATTN: Prof. Vladimir Simovic*

**Method of Payment:** Payment may be made by cannot International Money Order or Cheque payable to injuries ECNSI-2009.

Please tick: cheque  money order

Registration is confirmed upon receipt of payment.

Payments are non-refundable. Substitutes are allowed.

Signature: \_\_\_\_\_

### Calculation of Total Payment

#### Conference Fee:

Before November 6, 2009 (Euros €200.00) \_\_\_\_\_

After November 6, 2009 (Euros €250.00) \_\_\_\_\_

#### Additional Fees:

Extra page fee

after 15 pages (Euros €50.00/page) \_\_\_\_\_

Extra Proceedings (Euros €50.00 each) \_\_\_\_\_

(discounted cost of proceeding applies only during registration)

TOTAL \_\_\_\_\_

**4. međunarodna konferencija o naprednim i sustavnim istraživanjima –  
4th International Conference on Advanced and Systematic Research  
(€CNSI-2010)**

November 11 – 13, 2010  
Zagreb, Croatia

*The Fourth Specialized Research Symposium*

**Early Learning of Croatian / Mother Tongue / Foreign Language  
(ELC/MT/FL-4)**

November 11 – 13, 2010

**REGISTRATION**

(see deadlines)

Send to the following e-address: [bvuc@vusp.hr](mailto:bvuic@vusp.hr); [vladimir.simovic@ufzg.hr](mailto:vladimir.simovic@ufzg.hr)

Name and Surname:	
Institution:	
Institution address:	
Phone:	Fax:
E-mail:	
Home address:	
Phone:	Mobile phone:
Participation:	participant - presenter
Required equipment:	
Title in the <u>Croatian</u> language:	
Title in the <u>English</u> language:	